

---

---

2nd Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

---

---

## **BILL**

**55**

**Fees Act**

Read first time: April 29, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

## **PROJET DE LOI**

**55**

**Loi sur les droits à percevoir**

Première lecture : le 29 avril 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

**BILL 55**

**PROJET DE LOI 55**

**Fees Act**

**Loi sur les droits à percevoir**

Chapter Outline

Sommaire

Definitions. . . . .1  
     department — ministère  
     fee — droit  
 Application of the Act. . . . .2  
 Annual report on fees. . . . .3  
 Other reports on fees. . . . .4

Définitions. . . . .1  
     droit — fee  
     ministère — department  
 Application de la Loi. . . . .2  
 Rapport annuel sur les droits. . . . .3  
 Autres rapports sur les droits. . . . .4

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**Definitions**

**1** The following definitions apply in this Act.

“department” means a portion of the Public Service specified in Part I of the First Schedule of the *Public Service Labour Relations Act*. (*ministère*)

“fee” means a fee, levy, royalty or other charge fixed by regulation under the authority of a public Act of the Province. (*droit*)

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« droit » S’entend d’un droit, de frais, de contributions, de redevances ou de toutes autres charges établis par règlement pris sous le régime d’une loi d’intérêt public de la province. (*fee*)

« ministère » Subdivision des services publics figurant à la partie I de l’annexe I de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*. (*department*)

### **Application of the Act**

2 This Act applies to all fees proposed by departments.

### **Annual report on fees**

3(1) On or before January 31 in each fiscal year, the Minister of Finance shall file an annual report on fees with the Clerk of the Legislative Assembly.

3(2) The annual report shall contain the following information for every new fee and increase in a fee proposed for the next fiscal year:

- (a) the name of the department that proposed the fee;
- (b) the name of the fee;
- (c) the legislative authority for the fee;
- (d) the amount of the current fee, if any;
- (e) the amount of the new fee or the increased fee;
- (f) the effective date for the new fee or the increased fee;
- (g) the total annual revenue expected from the fee;
- (h) the change in the annual revenue expected from the fee; and
- (i) the name of the contact person.

3(3) The effective date for any new fee or increased fee shall be not less than 60 days after the annual report is filed.

3(4) The annual report shall also contain information regarding the fees introduced, changed or eliminated since the previous annual report.

### **Other reports on fees**

4(1) If a new fee or an increase in a fee is proposed during a fiscal year and the fee is not included in the annual report referred to in subsection 3(1), the Minister responsible for the Act that authorizes the fee shall file a report with the Clerk of the Legislative Assembly at least 60 days before the effective date for the new fee or the increased fee.

### **Application de la Loi**

2 La présente loi s'applique à tous les droits que les ministères se proposent de percevoir.

### **Rapport annuel sur les droits**

3(1) Au plus tard le 31 janvier de chaque exercice, le ministre des Finances dépose auprès du greffier de l'Assemblée législative un rapport annuel sur les droits.

3(2) Pour tout nouveau droit et toute augmentation d'un droit projetés au cours du prochain exercice, le rapport annuel contient les renseignements suivants :

- a) le nom du ministère qui le propose;
- b) l'appellation du droit;
- c) la loi habilitante;
- d) le montant du droit actuel, le cas échéant;
- e) le montant du nouveau droit ou de l'augmentation du droit;
- f) la date de son entrée en vigueur;
- g) les recettes annuelles totales escomptées;
- h) le changement dans les recettes annuelles escomptées;
- i) le nom de la personne-ressource.

3(3) Un nouveau droit ou l'augmentation d'un droit ne peut entrer en vigueur avant l'expiration d'un délai d'au moins soixante jours après la date du dépôt du rapport annuel.

3(4) Le rapport annuel contient également des renseignements concernant les droits qui ont été établis, modifiés ou éliminés depuis le rapport annuel précédent.

### **Autres rapports sur les droits**

4(1) Si un nouveau droit ou l'augmentation d'un droit est projeté au cours d'un exercice et que les renseignements y afférents ne figurent pas dans le rapport annuel visé au paragraphe 3(1), le ministre responsable de l'application de la Loi qui autorise l'établissement du droit ou son augmentation dépose un rapport auprès du greffier de

l'Assemblée législative au moins soixante jours avant la date de son entrée en vigueur.

**4(2)** The report shall contain the information referred to in subsection 3(2).

**4(2)** Le rapport contient les renseignements énumérés au paragraphe 3(2).